



**SGB-FSS**  
*Schweizerischer Gehörlosenbund*  
*Fédération Suisse des Sourds*  
*Federazione Svizzera dei Sordi*

## **Conto annuale 2024**

# **Federazione Svizzera dei Sordi SGB-FSS**

# BILANCIO

in CHF

31.12.2024

31.12.2023

## ATTIVI

Mezzi liquidi	1'218'783	581'292
Titoli	6'569'745	6'534'336
Crediti	266'742	176'639
Rimanenze	-	1'790
Ratei e risconti passivi a favore di organizzazioni		
- a favore di organizzazioni	-	29'202
- a favore di terzi	160'211	304'779
<b>Attivi circolanti</b>	<b>8'215'480</b>	<b>7'628'037</b>
Immobilizzi finanziari	29'050	29'050
Immobilizzi materiali	77'703	101'982
Strutturazione locatario	3'699	7'114
Immaterielle Anlagen	19'328	
<b>Attivi immobilizzati</b>	<b>129'780</b>	<b>138'146</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>	<b>8'345'260</b>	<b>7'766'183</b>

## PASSIVI

Debiti finanziari a breve termine	-	-
Debiti per forniture e prestazioni	353'266	241'323
Altri debiti a breve termine	4'925	16'393
Ratei e risconti attivi a favore di organizzazioni		
- a favore di organizzazioni	2'401	20'535
- a favore di terzi	363'207	302'815
Accantonamenti a breve termine	50'000	0
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>773'799</b>	<b>581'066</b>
<b>Capitale dei fondi (assegnati)</b>	<b>745'496</b>	<b>744'294</b>
Capitale libero	-	-
Capitale vincolato	6'500'000	6'440'823
Risultato del periodo	325'965	-
<b>Capitale dell'organizzazione</b>	<b>6'825'965</b>	<b>6'440'823</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>	<b>8'345'260</b>	<b>7'766'183</b>

# CONTO ECONOMICO

in CHF

	2024	2023
Donazioni	4'782'529	4'876'817
Lasciti	274'000	42'810
Contributi di fondazioni	355'600	545'000
Quota sociale membri	33'750	24'260
<b>contributi ricevuti</b>	<b>5'445'879</b>	<b>5'488'887</b>
Sovvenzioni	3'246'190	3'765'796
Rimborso sovvenzioni	-50'000	-
Ricavi da prestazioni e servizi	326'308	494'205
Abbonamenti	-	40
Ricavi da vendite	3'361	14'328
Perdita sui crediti	-5'193	1'105
<b>Ricavi da prestazioni e servizi</b>	<b>3'520'666</b>	<b>4'275'474</b>
Altri ricavi	17'726	7'264
<b>Altri ricavi</b>	<b>17'726</b>	<b>7'264</b>
<b>RICAVI</b>	<b>8'984'271</b>	<b>9'771'625</b>
Collette	-1'471'858	-1'484'445
Spese di porto delle collette	-159'576	-147'020
Spese bancarie delle collette	-12'494	-15'112
<b>Costi per contributi ricevuti</b>	<b>-1'643'929</b>	<b>-1'646'577</b>
Subcontratti di prestazione	-980'599	-407'737
Rimborso dei contratti di prestazione	-	-
Costi da prestazioni e servizi	-453'038	-1'157'850
Contributi ad altre organizzazioni	-418'351	-325'926
Costi del materiale	-1'790	-3'831
<b>Costi delle prestazioni e servizi</b>	<b>-1'853'778</b>	<b>-1'895'343</b>
<b>RISULTATO LORDO</b>	<b>5'486'565</b>	<b>6'229'704</b>
Spese del personale	-4'517'571	-4'877'503
Spese di rappresentanza	-80'529	-113'289
<b>Spese del personale</b>	<b>-4'598'100</b>	<b>-4'990'792</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO</b>	<b>888'465</b>	<b>1'238'912</b>
Affitto e oneri locativi	-424'859	-408'607
Spese di manutenzione e rinnovamento	-10'171	-5'143
Assicurazioni, canone, tasse	-21'774	-19'432
Costi amministrativi e informatici	-401'146	-515'915
Spese relazioni pubbliche	-3'513	-73
Ammortamento	-51'854	-51'490
<b>Costi rimanente</b>	<b>-913'318</b>	<b>-1'000'660</b>
<b>RISULTATO OPERATIVO</b>	<b>-24'853</b>	<b>238'252</b>
Ricavi finanziari	461'090	499'962
Costi finanziari	-51'219	-210'815
<b>Risultato finanziario</b>	<b>409'871</b>	<b>289'147</b>
Ricavi straordinari	1'326	-
Costi straordinari	-	-
<b>Risultato straordinario</b>	<b>1'326</b>	<b>-</b>
<b>RISULTATO (PRIMA DELLE VARIAZIONI CAPITALE DELLE FONDI)</b>	<b>386'344</b>	<b>527'399</b>
Attribuzione ai fondi assegnati	-562'040	-762'572
Impiego ai fondi assegnati	560'838	634'965
<b>Variazione capitale dei fondi</b>	<b>-1'202</b>	<b>-127'607</b>
<b>RISULTATO DEL PERIODO (PRIMA DELLE VARIAZIONI AL CAPITALE DELL'ORGANIZZAZIONE)</b>	<b>385'143</b>	<b>399'792</b>
Variazione del capitale dell'organizzazione	-59'177	-399'792
<b>RISULTATO DEL PERIODO</b>	<b>325'965</b>	<b>-</b>

# RENDICONTO FINANZIARIO

in CHF

2024

2023

<b>RISULTATO PRIMA DELLE VARIAZIONI DELLE FONDI</b>	<b>386'344</b>	<b>527'399</b>
Ammortamento beni immobili/strutturazione locatario	51'854	51'490
Variazione dei crediti	-90'103	26'521
Variazione delle rimanenze	1'790	1'450
Variazione dei ratei e risconti attivi	173'770	14'357
Variazione dei debiti a breve termine	100'475	-337'105
Variazione dei ratei e risconti passivi	42'257	-81'440
Variazione degli accantonamenti a breve termine	50'000	-300'000
Variazione degli accantonamenti a lungo termine	-	-
Variazione risultati senza incidenza sul flusso dei fondi	-381'890	-134'221
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa</b>	<b>334'497</b>	<b>-231'549</b>
Investimenti titoli	-1'474'586	-6'948'861
Disinvestimenti titoli	1'853'280	7'147'578
Investimenti immobilizzi finanziari	-	-
Disinvestimenti immobilizzi finanziari	-	42'933
Investimenti immobilizzi materiali	-75'700	-4'798
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento</b>	<b>302'994</b>	<b>234'852</b>
Variazione di debiti finanziari a breva scadenza	-	-997'883
Variazione di debiti finanziari a lunga scadenza	-	-
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento</b>	<b>-</b>	<b>-997'883</b>
<b>Variazione dei mezzi liquidi</b>	<b>637'491</b>	<b>-992'580</b>
Saldo mezzi liquidi al 1° gennaio	581'292	1'573'871
Saldo mezzi liquidi al 31 dicembre	1'218'783	581'292

## PROSPETTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

in CHF

<b>Capitale dell'organizzazione</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Attribuzioni</b>	<b>Impiego</b>	<b>31.12.2024</b>
Capitale vincolato				
- Riserva d'emergenza	3'499'000		-249'000	3'250'000
- Riserva di fluttuazione	400'870	550'730		951'600
- Riserva strategica	2'425'066		-550'284	1'874'782
- Fondo per i membri, auto-aiuto	26'024		-26'024	-
- Fondo per i membri, progetti	89'862	31'779		121'641
- Fondo per i membri, formazione	-	14'308		14'308
- Fondo per i membri, regione	-	287'669		287'669
<b>Totale capitale vincolato</b>	<b>6'440'823</b>	<b>884'486</b>	<b>-825'309</b>	<b>6'500'000</b>
Capitale libero	-	-		
Risultato del periodo	-			325'965
<b>Totale capitale dell'organizzazione</b>	<b>6'440'823</b>	<b>884'486</b>	<b>-825'309</b>	<b>6'825'965</b>

<b>Capitale del fondo (stanziato)</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Attribuzioni</b>	<b>Impiego</b>	<b>31.12.2024</b>
Fondi svizzera tedesca				
- Fondo lascito Hörni	39'630		-9'630	30'000
Fondi svizzera romanda				
- Fondo Centre les chemain'S	307'153	-	-83'657	223'496
- Fondo per l'apprendimento precoce	6'000	45'000	-46'000	5'000
Fondo svizzera italiana				
-Fondo svizzera italiana	5'000	-	-	5'000
Fondi svizzeri				
- Fondo Corso di formazione per formatori in LS	48'700	20'000	-18'700	50'000
- Fondo Family Package	9'101	186'820	-68'921	127'000
- Fondo lavoro	77'000	16'000	-93'000	-
- Fondo lavoro politico	62'000	85'000	-82'000	65'000
- Fondo bambini e lingua dei segni	186'610	154'000	-140'610	200'000
- Fondo lingua dei segni	3'100	55'220	-18'320	40'000
<b>Totale capitale del fondo (stanziato)</b>	<b>744'294</b>	<b>562'040</b>	<b>-560'838</b>	<b>745'496</b>

# ALLEGATO 31 DICEMBRE 2024

Alle Angaben in CHF

## Presentazione del bilancio

La presentazione del bilancio 2024 consolidato, comprese le cifre dell'anno precedente, è conforme a Swiss GAAP FER fondamentali (1-6) e Swiss GAAP FER 21. Il conto è stabilito in conformità delle norme previste dalla legge svizzera, e in particolare dagli articoli relativi alla contabilità commerciale e alla presentazione dei conti (articoli 957 a 962 CO). La Federazione svizzera dei sordi è un'associazione con sede a Zurigo.

## Numero dei posti di lavoro equivalenti a tempo pieno (ETP)

Il numero dei posti ETP durante l'esercizio esaminato e l'anno precedente è inferiore a 50.

## Valutazione e redazione del bilancio

Figurano a bilancio le acquisizioni a lungo termine che superano CHF 10'000. L'ammortamento si effettua sulla base di una valutazione prudente della loro durata. Mezzi liquidi, crediti e debiti in valuta estera vengono valutati in base al valore del cambio al giorno di riferimento del bilancio.

## Titoli

Gli investimenti del capitale di basano sul regolamento degli investimenti di marcia 2021. Il limite degli investimenti è conforme all'OPP2. Lombard Odier ha ricevuto il mandato di gestire il capitale ed è quindi anche responsabile della selezione dei titoli. La valutazione dei titoli avviene in base al valore del cambio al giorno di riferimento del bilancio.

## Strutturazione a carico del locatario

Nella primavera del 2022 è stato ampliato il sistema di allarme antincendio della sede di Zurigo. I relativi costi sono iscritti al bilancio dopo deduzione dei dovuti ammortamenti economici. Gli ammortamenti sono effettuati in modo lineare su una durata di 46 mesi (durata minima del contratto: 31.01.2026).

## Debiti

I debiti nei confronti di organizzazioni vicine al 31 dicembre 2024 sono pari a CHF 2'401.-- (anno precedente: CHF 5'695.15).

I debiti nei confronti di istituti di previdenza al 31 dicembre 2024 sono pari a CHF 116'711.80 (anno precedente: CHF 126'370.30).

## Debiti di locazione residui da oltre un anno

	2024	2023
Räffelstrasse 24, 8045 Zürich	164'177	315'725
Avenue des Baumettes 13, 1020 Renens	237'600	302'400
Avenue des Baumettes 15, 1020 Renens	189'200	240'800
Passage Saint-François 12, 1003 Lausanne	210'569	297'701
<b>TOTAL</b>	<b>801'546</b>	<b>1'156'626</b>

## Debiti non iscritti al bilancio

Il contributo dell'AI alle prestazioni di cui all'art. 74 LAI ha una destinazione vincolata. Al momento della chiusura del conto annuale non era ancora chiaro se e in quale misura occorre versare mezzi in un fondo conformemente all'art. 74 LAI.

## Prospetto della variazione del capitale

Le linee guida sulle riserve finanziarie sono state applicate durante la modifica del capitale. L'eccedenza delle riserve finanziarie è stata assegnata al capitale libero.

## Entrate dedicate

	2024	2023
Donazioni	196'540	210'066
Lasciti	-	10'000
Contributi delle organizzazioni	345'500	521'000
Centre les Chemain'S	-	21'506
<b>TOTAL</b>	<b>542'040</b>	<b>762'572</b>

## Contributi pubblici

Il 2024 è stato il primo anno del nuovo periodo contrattuale 2024 - 2027 con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. SGB-FSS ha fornito la prestazione concordata, ma i subcontraenti sono ancora in ritardo. Per questo motivo è stato costituito un accantonamento di 50'000 CHF.

### Indennità dei membri del comitato direttore (organo di gestione supremo)

Le spese inerenti all'attività del comitato direttore quali gettoni di presenza e spese forfettarie sono rimborsate secondo il regolamento del 14 novembre 2020 e elencate qui.

	2024	2023
Presidente Marinus Spiller (382 Std / - )	8'900	-
Vicepresidente Vincent Guyon (220 ore /73 ore)	4'900	1'500
Membre CD Brigitte Schökle (481 ore /76 ore)	6'900	1'200
Membro CD Marzia Brunner (152 ore /30 ore)	3'500	1'000
Presidente Regula Perrollaz (148 ore / 297 ore)	3'400	7'100
Presidente Dott.sa Tatjana Binggeli ( - / 857 ore)	-	6'700
Vicepresidente Rolande Praplan ( - / 164 ore)	-	3'500
Membro CD Viktor Buser ( - / 91 ore)	-	2'000
Membre CD Marinus Spiller ( - /81 ore)	-	1'700
<b>Totale</b>	<b>27'600</b>	<b>24'700</b>

Oltre alle indennità per i loro compiti in seno al comitato direttore, i membri del CD percepiscono le seguenti indennità per ulteriori attività.

	2024	2023
Nessun altro indennizzo	-	-
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Indennità ai membri della direzione	2024	2023
<b>Importo globale delle indennità (ETP: 3,0 / ETP: 3.6)</b>	<b>410'189</b>	<b>460'865</b>

### Organizzazioni vicine

Membri collettivi

### Valore delle transazioni con organizzazioni vicine

La Federazione svizzera dei sordi realizza prestazioni per l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS). Esse sono definite in un contratto per la concessione di aiuti finanziari (CCAF).

Le seguenti organizzazioni ne rilevano una parte come subcontratto:

	2024	2023
Association S5, Genève	192'544	112'314
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen Zürich (TdG)	305'580	295'423
Verein movo, Winterthur	47'589	-
Fachstelle Bilinguale Bildung für Gehörlose/Hörbehinderte, Graubünden	45'152	-
Fachstelle BFSUG, St. Gallen	102'682	-
ASRLS, le Pont	219'671	-
Boulevard Santé, Lausanne	67'381	-
<b>Totale</b>	<b>980'599</b>	<b>407'737</b>

La Federazione svizzera dei sordi accorda un sostegno finanziario a vari membri collettivi per la realizzazione di progetti e destina ad essi una parte delle entrate derivanti dalla ricerca fondi (2024: CHF 386'476 / 2023: CHF 284'301).

Con le seguenti organizzazioni sussistono degli accordi di prestazione:

	2024	2023
Gehörlosenfürsorgeverein der Region Basel	49'533	50'861
IGGH, Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte, Berna	41'841	48'895
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen, Zurigo	47'610	53'163
Trägerverein Integration Schwerhörige und Gehörlose, Lucerna	32'078	35'598
Fachstelle BFSUG, St. Gallen	44'504	-
ASRLS, le Pont	54'710	-
<b>Totale</b>	<b>270'276</b>	<b>188'517</b>

### Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non vi sono risultati dopo il giorno di riferimento del bilancio, che dovrebbero ancora essere considerati nel conto annuale 2022.

## SPIEGAZIONI AL BILANCIO

in CHF

TITOLI	31.12.2024		31.12.2023	
Mezzi liquidi	-	0%	182'227	3%
Obbligazioni e simili	3'164'235	48%	3'332'445	51%
Azioni e simili	2'102'280	32%	1'884'832	29%
Immobili svizzera indiretto	1'303'230	20%	1'134'832	17%
<b>Totale titoli</b>	<b>6'569'745</b>	<b>100%</b>	<b>6'534'336</b>	<b>100%</b>

### Immobilizzi finanziari

Partecipazione alla coop. Fontana Passugg	11'000	38%	11'000	38%
Partecipazione alla coop. Gehörlosenhilfe Zürich	50	0%	50	0%
Prestito SPAS Cantonale Vaudoise	-	0%	-	0%
Prestito corso ILS	18'000	62%	18'000	62%
<b>Totale immobilizzi finanziari</b>	<b>29'050</b>	<b>100%</b>	<b>29'050</b>	<b>100%</b>

### Riserva per rischi a breve termine

Riserva per rischi UFAS	50'000	100%	-	
<b>Totale riserva per rischi a breve termine</b>	<b>50'000</b>	<b>100%</b>	<b>-</b>	<b>0%</b>

## TABELLA DEGLI AMMORTAMENTI

in CHF

2024	Mobile Sachanlagen	Mieterausbau	Immaterielle Anlagen	TOTAL
<b>Valore al 1.1.2024</b>	<b>101'982</b>	<b>7'114</b>	-	<b>109'096</b>
Investimenti	11'275	-	32'213	43'488
Dismissioni	-	-	-	-
Totale	113'257	7'114	32'213	152'584
Ammortamenti	-35'554	-3'415	-12'885	-51'854
<b>Valore al 31.12.2024</b>	<b>77'703</b>	<b>3'699</b>	<b>19'328</b>	<b>100'730</b>
<b>2023</b>				
<b>Valore al 1.1.2023</b>	<b>145'260</b>	<b>10'529</b>	-	<b>155'789</b>
Investimenti	4'797	-	-	4'797
Dismissioni	-	-	-	-
Totale	150'057	10'529	-	160'586
Ammortamenti	-48'075	-3'415	-	-51'490
<b>Valore al 31.12.2023</b>	<b>101'982</b>	<b>7'114</b>	-	<b>109'096</b>

# DETTAGLI COSTI DI GESTIONE

(conformi ai requisiti metodologici della ZEWO)

in CHF

2024	Centri di costo	Progetti / DL	Amministrazione	Raccolta fondi	TOTAL
	Nr.	920000 - 996000	911000 - 913000	999010 - 999080	
	Registrazione del tempo (ore)	44'785	12'018	4'507	
	in %	73.0%	19.6%	7.4%	100.0%

Position	Costi progetti	Costi	Ricerca fondi	secondo contabilità
Spese del personale *	-3'299'922	-885'559	-332'090	-4'517'571
Spese di rappresentanza *	-58'824	-15'786	-5'920	-80'529
Spese locali *	-310'344	-83'283	-31'232	-424'859
Manutenzione *	-7'430	-1'994	-748	-10'171
Assicurazioni	-	-21'774	-	-21'774
Amministrazione *	-293'022	-78'635	-29'488	-401'146
Relazioni pubbliche	-	-3'513	-	-3'513
Ammortamento *	-37'878	-10'165	-3'812	-51'854
Costi diretti	-1'853'778	-	-1'643'929	-3'497'706
<b>Totale</b>	<b>-5'861'198</b>	<b>-1'100'709</b>	<b>-2'047'218</b>	<b>-9'009'125</b>
	65.1%	12.2%	22.7%	100%

\* Ripartizione rispetto al tempo lavorativo

2023	Centri di costo	Progetti / DL	Amministrazione	Raccolta fondi	TOTAL
	Nr.	920000 - 996000	911000 - 913000	999010 - 999080	
	Registrazione del tempo (ore)	54'349	14'338	4'419	
	in %	74.3%	19.6%	6.0%	100.0%

Position	Costi progetti	Costi	Ricerca fondi	secondo contabilità
Spese del personale *	-3'626'095	-956'595	-294'813	-4'877'503
Spese di rappresentanza *	-84'223	-22'219	-6'848	-113'289
Spese locali *	-303'772	-80'138	-24'698	-408'607
Manutenzione *	-3'823	-1'009	-311	-5'143
Assicurazioni	-	-19'432	-	-19'432
Amministrazione *	-383'548	-101'183	-31'184	-515'915
Relazioni pubbliche	-	-73	-	-73
Ammortamento *	-38'280	-10'098	-3'112	-51'490
Costi diretti	-1'895'343	-	-1'646'577	-3'541'920
<b>Totale</b>	<b>-6'335'084</b>	<b>-1'190'747</b>	<b>-2'007'542</b>	<b>-9'533'372</b>
	66.5%	12.5%	21.1%	100%

\* Ripartizione rispetto al tempo lavorativo